



**1)** Examiner l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.

Ne pas utiliser d'échelle endommagée.

Leiter nach Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung.

Keine beschädigte Leiter benutzen.

**2)** Charge totale maximale : 150 kg

Maximale Nutzlast : 150 kg

**3)** Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou instable.

Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losem Untergrund benutzen.

**4)** Ne pas se pencher.

Seitliches Hinauslehnen vermeiden.

**5)** Ne pas dresser l'échelle sur un sol souillé.

Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.

**6)** Nombre maximal d'utilisateurs : 1

Maximale Anzahl der Benutzer : 1

**7)** Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle.

Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.

**8)** Tenir fermement l'échelle en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.

Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten auf der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.

**9)** Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple le perçage, sur le côté, de matériaux durs.

Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

**10)** Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant une échelle.

Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.

**11)** Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle.

Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.

**12)** Ne pas utiliser d'échelle lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger lors de l'utilisation d'une échelle.

Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

**13)** Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

**14)** Prévenir tout endommagement de l'échelle lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'elle est placée de façon appropriée pour éviter tout dommage.

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.

**15)** S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

**16)** Ne pas utiliser d'échelle souillée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.

Eine verunreinigte Leiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

**17)** Ne pas utiliser l'échelle en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.

**18)** Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il doit

être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation.

Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

**19)** En installant l'échelle, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

**20)** Avertissement, danger électrique

Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques électriques.

Warnung, elektrische Gefährdung  
Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

**21)** Utiliser des échelles non-conductrices pour exécuter les travaux électriques nécessairement sous tension.

Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

**22)** Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

**23)** Ne pas modifier la conception de l'échelle.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

**24)** Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

**25)** En utilisation extérieure, prendre garde au vent.

Bei Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.

**26)** Si l'échelle est livrée avec des barres stabilisatrices et qu'il est prévu que ces barres soient fixées par l'utilisateur avant la première utilisation, cette action doit être décrite sur l'échelle et dans les instructions destinées à l'utilisateur.

Wenn eine Leiter mit Stabilisierungs-traversen geliefert wird und diese Traversen vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden sollten, muss auf der Leiter und in der Gebrauchsanleitung angegeben werden.

**27)** Échelle à usage professionnel  
Leiter für den beruflichen Gebrauch

**28)** Ne pas descendre d'une échelle double par le côté pour rejoindre une autre surface.

Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.

**29)** Ouvrir entièrement l'échelle avant utilisation.

Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.

**30)** N'utiliser l'échelle que si les dispositifs de sécurité contre l'écartement sont engagés.

Die Leiter nur mit eingelegerter Spreizsicherung verwenden.

**31)** Les échelles doubles ne doivent pas être utilisées comme échelles d'appui, sauf si leur conception le permet.

Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

**32)** Ne pas se tenir sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/des genoux.

Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.